



**Sias IS**  
西亚斯外籍学校

**2022-2023**

# Newsletter

**2022-2023 家校通讯录**

September 25, 2022  
2022 年 9 月 25 日



## Grand Opening Ceremony 校园启动仪式

We sincerely hope you enjoyed our Grand Opening on Saturday! It took a significant amount of work and cooperation between us, the Education Bureau, the community leadership, Sias University, and Epidemic Control. I really appreciate the leadership our team demonstrated to navigate the challenges and provide a memorable event for our students and guests. Let's all continue to work together to build a brighter future for our school!

我们真诚地希望您在我们周六的校园启动仪式上度过了美好的时光！我们和省、市、区领导、西亚斯大学以及疫情控制部门进行大量的准备工作。我非常感谢我们的团队在应对挑战和为我们的学生和客人提供一个难忘的活动方面所表现出的领导能力。让我们共同努力，携手为学校的美好未来而继续加油！







# Grande Opening Art Display – PYP Visual Art

## 校园启动仪式艺术展 - PYP 视觉艺术

At the Grande Opening Night of Sias International School, special Guests, Parents and students had the opportunity to appreciate a stunning display of over 300 artworks as they toured the school Campus.

Over the past three weeks, 161 students, aged 2 to 13 years old, in the Early Years and Primary School Visual Arts Programme have created over 400 artworks. Every week students immersed for 90 minutes into Art activities providing them opportunities to 'build relationships', to explore 'Who We Are' and display artistic skills and knowledge acquired so far in life. Term 1 is seeing students in Phase 1 of the Creating and Responding process. They are enjoying and understanding different forms of arts and expressing themselves by creating artworks in the Visual Arts.

The fundamental purpose of Art Education in an international curriculum, without any doubt, shapes well-rounded individuals capable to be creative, innovative and with cutting edge problem-solving skills.

在西亚斯国际学校盛大的校园启动之夜，特邀嘉宾、家长们和学生们在参观校园的同时，有机会欣赏到艺术展上 300 余幅艺术创作。

在过去三周内，161 名参加幼儿园及小学视觉艺术项目的 2 至 13 岁学生们创作了超过 400 件艺术作品。学生们每周都有 90 分钟沉浸在艺术活动中，为他们提供“建立关系”的机会，探索“我们是谁”，并展示目前所掌握的艺术技能和知识。第一学期是观察学生处于创作和反应过程的第一阶段。他们享受和理解艺术的不同形式，并通过在视觉艺术课上进行创作来表达自己的。

毫无疑问，国际课程中艺术教育的根本目的是塑造有创造力、创新能力和解决问题能力的全面发展的个人。



# National Holiday Travel

## 国庆假期出行

As we approach the National Holiday week, I know many families will choose to travel. Please be mindful of the Epidemic Control rules and travel restrictions. Lockdowns occur quickly and we do not want any of your children to be forced to miss school. We will follow the requirements from Epidemic Control and the recommendations from the Education Bureau when it comes to students' access to school upon return from travel.

随着十一黄金周的临近，我知道很多家庭会选择去旅游。请注意疫情防控规定和旅行限制。由于疫情带来的封锁随时可能发生，我们不希望孩子们被迫缺课。我们将遵守疫情防控的要求和相关部门的建议，在学生顺利返校方面作出相应工作。

---

# Campus Construction During the

## Holiday Break

## 假期期间校园内的施工

One of the final projects for the construction company is to complete the basement parking garage. We are eager to have access to the garage but have held off on finishing this project due to our concern for the smell from the paint used on the floor. As you have read in our earlier message today, the construction company intends to start this work early. Over the holiday break we will complete the basement. The buildings will have at a minimum October 7-9 to air out. We will test the air quality in the school buildings and faculty housing no later than Saturday, October 7. The results should be returned on October 8. If there is any safety risk for the air in the school buildings, we will delay the return to school. All windows will be left open during the break to ensure rapid air exchange and no lingering chemical smells from the parking garage.

If you have questions or concerns, please contact Sias IS WeCome or email me at [HOS@siasinternationalschool.org](mailto:HOS@siasinternationalschool.org) and I will follow up with you.

建筑公司的最后几个项目之一是完善地下室的停车场。我们想尽快开放车库，但由于担心环氧地坪施工使用的油漆所散发的气味，一直在推迟这项工作。正如您今天收到的消息，建筑公司计划从提前施工。国庆假期期间我们将完成地下室的装修。工作将于 9 月 30 日星期五放学后开始，10 月 6 日结束。这些建筑将至少在 10 月 7 日至 9 日进行通风。我们将最晚于 10 月 7 日（星期六）测试学校大楼和教职工宿舍的空气质量。结果将于 10 月 8 日公布。如果校舍内空气存在安全隐患，我们将推迟返校。在假期期间，所有的窗户将保持开放状态，以确保快速的空气流通和散出停车场的气味。

如果您有任何问题或者担忧，请联系西亚斯企业微信或者发送邮件至 [HOS@siasinternationalschool.org](mailto:HOS@siasinternationalschool.org)，我会与您联系。



# Required 48 Hour NAT Results Reminder

## 48 小时核酸阴性检测结果

Epidemic Control and the Education Bureau require all students, staff, and visitors to have valid 48-hour NAT results to enter campus. We know this can be an inconvenience for families, but we must comply with these regulations. If your child does not have the results, they may not attend school.

疫情防控部门和相关教育部门要求所有学生、工作人员和访客必须出示 48 小时核酸阴性检测结果才能进入校园。我们知道这可能会给大家带来不便，但我们必须遵守这些规定。如果你的孩子没有拿到测试结果，将不允许进入学校。

---

# Student Council Executive

## Nomination Voting

### 学生会成员票选活动

Congratulations to all the student representatives that took part in the Executive Council nomination vote on Friday 23rd September 2022. The students demonstrated fine leadership skills to create a fair and concise list of nominees.

Five positions exist for the executive council, these include: President, Vice-President, Secretary, Treasurer and Public Relations Officer. The vote ended with two positions filled:

Secretary- Aubrey Jing

Treasurer- Jason Zhai

Nominations for the vacant positions of President, Vice President and Public Relations Officer were decided. The student body (All students between grade 1 and grade 8) shall now vote to decide who will be elected to these positions. The nominations are as follows:

President: Jerry Shi, Nadia Mierzejewjsa and Lisa Han

Vice-President: Barbie Dong and Kevin Hao

Public Relations Officer: Vincent Wang and Mark Channa

Good luck to all nominees!

Scan the QR code to hear from our nominees:

祝贺所有参加了 2022 年 9 月 23 日 (星期五) 学生会提名的学生代表。学生们展示了自己优秀的领导技能，票选出了一个公平公正的候选名单。

秘书——井一淳

财务主管——翟北辰

对于学生会主席、副主席和公共关系干事空缺职位的候选者已经决定。全体一年级至八年级的学生现在将投票决定谁将当选这些职位。候选名单如下：

学生会主席：石松禾, Nadia Mierzejewjsa 和韩忆菲

副主席：董乙颖和郝凯文

公共关系干事：王文森 和 徐冬儿

祝所有候选者好运！

扫描二维码了解更多信息：





# ASA Updates

## ASA 更新

ASA WeChat groups have been created. Please make sure you join each of your child's paid ASA groups to get feedback about activity content, pictures from the activities, and be able to communicate in the group with the teachers. For direct communication with a Sias teacher please continue to use DingTalk or email.

We are unable to make any further changes to ASA schedules at this time. Only new registrations for paid ASAs will be considered. Thanks for understanding!

Please contact Ms. Kalu (wechat ID : carolcline or email [kalu@siasinternationalschool.org](mailto:kalu@siasinternationalschool.org)) if you have any questions or concerns.

已创建 ASA 微信群。请务必加入孩子的每个付费 ASA 群，以获得活动内容、活动图片的反馈，并能在群中与老师进行交流。如需与学校老师直接沟通，请继续使用钉钉或电子邮件进行沟通。

目前我们不会对 ASA 的日程做任何进一步的改变。会考虑新报名的付费 ASA。感谢您的理解！

如有任何问题，请联系 Kalu 女士（微信号：carolcline 或 [email kalu@siasinternationalschool.org](mailto:kalu@siasinternationalschool.org)）。

# Theme of the Month- Inquirer

## 本月主题—询问者

The answer to any question is available within a second or two on the Internet, but it's up to the inquirer to evaluate the validity of the answer. Any inquirer into scientific truth must be absolutely confident that the whole world makes a certain kind of sense.

在互联网上，任何问题的答案都可以在一两秒钟内找到，但这取决于询问者对答案有效性的判断。任何探索科学真理的人都必须绝对相信整个世界都有某种意义。

### Activities for parents

#### 家长小活动

Model being an Inquirer. Admit when you don't know the answer to a problem or a question and seek out answers in front of your child.

作一个询问者的模范。当你不知道问题或问题的答案时，要承认，并在你的孩子面前寻求答案。

# Student Learning 本周教学



## PreK-4A Community Explorers! Prek-4A 的探险家们之社区探索！



Our unit explorations under second line of inquiry “How communities provide safe and caring environment” led PreK-4A students to Police and Fire Stations. Thanks to helpful policemen and firemen who showed and explained us what their roles and responsibilities are in our big community, how they keep the city safe and what tools they use once encountering a danger, we made connections between related concepts of safety and community. Students had a chance to ask all their questions and collect a few more. Equipped with a deep understanding of community roles we are ready to be a part and contribute to our learning community.

在本次探究的第二条探究思路“社区是如何提供安全和关怀的环境”的带领下，PreK-4A 学生们有幸去到了警察局和消防局。感谢热情的警察和消防员们，向我们展示并解释了他们在我们这个大社区中的角色和责任，他们如何维护城市的安全，以及遇到危险时他们用到的工具等，这有助于我们把安全和社区的相关概念联系起来。学生们借此机会提出了他们所有的问题，还收集了更多的问题。有了对社区角色更深刻的理解后，我们对成为学习社区的一部分，并为其作出各自贡献有了更充足的准备。







## Grade 2B Communication Skills 沟通技能

Grade 2 students are learning about different communities and the roles and responsibilities that people have in their community. Grade 2B students used their communication skills to interview different members of Sias Community and inquired about how their roles and responsibility contributes to the Sias Community.

二年级的学生们正在学习不同的社区以及人们在社区中的角色和责任。二年级 B 班的同学们运用他们的沟通技巧，采访了西亚斯社区的不同成员，并询问了他们的角色和职责对社区产生的影响。





# Menus 菜单

---

Due to the Outdoor Instructional Week, we will have a new menu. Healthy and filling snacks and meals will be served to students at their location during that time.

由于本周开展户外教学，我们将为大家尽快更新新的菜单。我们将根据户外学习地点，按实际情况为学生们提供健康且丰富的餐食和加餐。